

Newsletter 02|12 independent L.

Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in abbonamento postale – D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 2 e 3, DCB Bolzano



SOMMERPAUSE INDEPENDENT L.

Vom 13. bis zum 17. August 2012 sind die Büros der Sozialgenossenschaft independent L. geschlossen. Wir stehen Ihnen wieder am Montag 20. August 2012 zur Verfügung und wünschen erholsame Sommermonate!

Das Team von independent L.



CHIUSURA ESTIVA INDEPENDENT L.

Dal 13 al 17 agosto 2012 gli uffici della cooperativa sociale independent L. resteranno chiusi. Torniamo a Vostra disposizione a partire da lunedì 20 agosto 2012 e Vi auguriamo un estate di relax!

Il team di independent L.

INDEPENDENT L. ONLUS Cooperativa Sociale/Soziale Genossenschaft
Via Laurin Str. 2d & 6/a | I-39012 Meran/Merano (BZ)
Tel. +39 0473 200 397 | Fax +39 0473 200 453 | info@independent.it - www.independent.it



registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453
Direttore responsabile: Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher Direktor: Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig



**Volksbank
Banca Popolare**

SEGELWOCHE AUF DEM GARDASEE

Auch heuer wird wieder die Segelwoche am Gardasee stattfinden. Geplant sind Tagesausflüge auf einem zugänglichen Segelboot, ein längerer Aufenthalt am See und Ausflüge mit dem Handbike oder mit dem Fahrrad auf den Radwegen um den Gardasee. Die Segelwoche findet vom 10. bis 17. September 2012 statt. Untergebracht sind die Teilnehmer wieder in Bungalows im Camping Brione in Riva. Interessierte erhalten Auskunft bei Sonja Haller unter der Telefonnummer 0473/200397 oder per E-Mail an sonja.haller@independent.it.

SETTIMANA IN BARCA A VELA AL LAGO DI GARDA

Anche quest'anno avrà luogo la settimana in barca a vela al lago di Garda. Saranno proposte delle gite giornaliere in barca a vela accessibile, un periodo prolungato di permanenza al lago ed escursioni in handbike o in bicicletta sulle ciclabili che costeggiano il lago. La settimana in barca a vela si svolgerà tra il 10 e il 17 settembre 2012. I partecipanti alloggeranno nei bungalow del Camping Brione a Riva. Gli interessati possono contattare Sonja Haller al numero telefonico 0473/200397 oppure inviare una mail a sonja.haller@independent.it.



PARALYMPICS 2012 IN LONDON



Die Paralympischen Spiele, auch Paralympics genannt, sind die Olympischen Spiele für Sportler mit Behinderung. Die ersten Sportspiele dieser Art fanden bereits 1948 in London statt und werden seit 1960 regelmäßig ausgetragen. Erst im Jahre 1976 kamen in Schweden auch die Paralympischen Winterspiele dazu. Seit der Bewerbung für die Olympischen Spiele 2012 müssen Städte in ihren Bewerbungen auch die Ausrichtung der Paralympics miteinbeziehen. Die Paralympics beginnen entsprechend dieser Vereinbarung immer drei Wochen nach Ende der Olympischen Spiele.

Leider stehen die Sportveranstaltungen im Verhältnis zu den Olympischen Spielen weit weniger in der öffentlichen Wahrnehmung. Vom 29. August bis 9. September 2012 können Sportbegeisterte in London die XIV. Paralympischen Sommerspielen und die Austragung folgender Disziplinen verfolgen:

Bogenschießen, Leichtathletik, Boccia, Radsport, Reiten, 5er Fußball, 7er Fußball, Goalball, Judo, Gewichtheben, Rudern, Segeln, Sportschießen, Schwimmen, Tischtennis, Sitzvolleyball, Rollstuhlbasketball, Rollstuhlfechten, Rollstuhlrugby und Rollstuhltennis. Das Logo des International Paralympic Committee (IPC) hatte zunächst 5 Tränen in gleicher Farbe und Anordnung, wie die Olympischen Ringe. Nach starkem Widerstand durch das IOC führte das IPC das heutige Logo mit den drei farbigen Bögen ein.

I GIOCHI PARALIMPICI 2012 A LONDRA

I giochi paralimpici, detti anche paralympics, sono i giochi olimpici per sportivi con disabilità. La prima edizione di questa manifestazione sportiva si è svolta nel 1948 proprio a Londra. A partire dal 1960 la manifestazione ha iniziato ad aver luogo regolarmente. Nel 1976 sono stati organizzati i primi giochi paralimpici invernali in Svezia. A partire dai giochi olimpici 2012 la procedura di candidatura prevede che le città che si propongono devono prevedere anche l'organizzazione dei giochi paralimpici. Questi devono prendere il via tre settimane dopo la conclusione dei giochi olimpici. Purtroppo i giochi olimpici per disabili sono seguiti meno rispetto alla manifestazione che li precede. Dal 29 agosto al 9 settembre 2012 gli appassionati sportivi potranno seguire la XIV edizione dei giochi paralimpici estivi e le seguenti competizioni:

tiro con l'arco, atletica leggera, bocce, ciclismo, equitazione, calcio a 5, calcio a 7, goalball, judo, sollevamento pesi, canottaggio, vela, tiro a segno, nuoto, tennis tavolo, pallavolo in carrozzina, pallacanestro in carrozzina, scherma in carrozzina, rugby in carrozzina e tennis in carrozzina.

Inizialmente il logo del comitato paralimpico internazionale (IPC) prevedeva l'allineamento di 5 lacrime dello stesso colore degli anelli olimpici. Dopo aspre contestazioni da parte del IOC il comitato paralimpico internazionale ha introdotto l'attuale logo raffigurante tre archi.

BEFAHRUNG DER FORSTSTRASSEN

Das Inkrafttreten des Omnibusgesetzes am 4. Jänner 2012 hat zu Änderungen bei der Ausstellung der Ermächtigung zur Befahrung von Forstwegen für Menschen mit Behinderung geführt. Die Betroffenen erhalten nicht mehr wie bisher 10 Fahrtscheine, sondern können 365 Tage im Jahr mit dem Invalidenparkschein die Forstwege befahren. Somit gilt das Erkennungszeichen für Invaliden auch als Genehmigung zum Befahren gesperrter Straßen in Gebieten, die aus hydrogeologischen Gründen geschützt sind (LG 8. Mai 1990, Nr. 10 Art. 5, 2bis mit Änderung LG vom 12. Dezember 2011, Nr. 14).



CIRCOLAZIONE NELLE STRADE FORESTALI

Con l'entrata in vigore della legge Omnibus il 4 gennaio 2012, sono state introdotte delle modifiche per quanto riguarda la concessione dell'autorizzazione di circolazione su strade forestali per persone disabili. Gli interessati non ricevono più come in passato dieci biglietti per il transito, ma sono liberi di percorrere per 365 giorni all'anno le strade forestali con un contrassegno valido per invalidi. Il contrassegno vale quindi anche come autorizzazione per la circolazione sulle strade chiuse in territorio sottoposto a vincolo idrogeologico (L.P. 8 maggio 1990, n. 10 art. 5, 2bis modificato con la L.P. 12 dicembre 2011, n. 14).

"VOGLIA DI CORRERE" – ESPERIENZE DI VITA...



Andrea Costantini ist 1981 geboren und leidet an der Muskeldystrophie des Typs Duchenne. 2009 hat Herr Costantini ein Buch mit dem Titel "Voglia di correre – Esperienze di vita..." geschrieben, in dem auch seine poetische Ader zum Vorschein kommt. Das Buch schildert eindrucksvoll sein Leben als Bozner Bürger mit Beeinträchtigungen, der voller Hoffnung an Gott und die Wissenschaft glaubt.

Informationen zum Buch kann man direkt vom Autor unter a.costantini1@alice.it erhalten.

"VOGLIA DI CORRERE" – ESPERIENZE DI VITA...

Andrea Costantini è nato nel 1981 e soffre di distrofia muscolare di Duchenne.

Il signor Costantini ha pubblicato nel 2009 un libro dal titolo "Voglia di correre – Esperienze di vita..." nel quale emerge anche la sua vena poetica. Il libro descrive in maniera toccante la sua vita come cittadino bolzanino con disabilità, che pone tutta la sua speranza nella fede in Dio e nella scienza.

Informazioni riguardo alla pubblicazione si possono ottenere direttamente dall'autore all'indirizzo email a.costantini1@alice.it.

WEBCENTER IST... DIE LÖSUNG, DIE SIE SUCHEN

Wir entwerfen, entwickeln und realisieren für Sie ansprechende und überzeugende Multimedia-Lösungen, um Ihre "Corporate Identity" zu stärken, auf eine sehr innovative, originelle und erfolgreiche Art und Weise. Internetseiten, Multimediapräsentationen, Plakate, Faltblätter und Broschüren sind nur einige unserer Angebote. Gemeinsam mit Ihnen finden wir die beste Lösung für das Kerngeschäft Ihres Unternehmens, Ihrer Organisation oder Ihrer Tätigkeit.

WEBCENTER È... LA SOLUZIONE CHE STATE CERCANDO

Ideiamo, progettiamo e realizziamo accattivanti soluzioni multimediali per valorizzare e promuovere la vostra "corporate identity" in maniera innovativa, originale e vincente. Siti web, presentazioni multimediali, manifesti, depliant e brochure sono solo alcune delle nostre proposte. Insieme troveremo la soluzione migliore per pubblicizzare il "core business" della vostra azienda, del vostro ente o della vostra attività.



CASTING UND SCHÖNHEITS-WETTBEWERB "MODELLE & ROTELLE"

Mode und Behinderung sind eine ungewöhnliche Kombination. Es gibt nämlich immer noch sehr wenige Initiativen im Bereich von Mode, die Menschen mit Behinderungen berücksichtigen, als ob eine Behinderung ein Synonym für Unvollkommenheit wäre. Langsam beginnt sich in diesem Zusammenhang etwas zu verändern: es handelt sich um die zweite Auflage einer Modeschau, bei der Modells im Rollstuhl und ohne Hilfsmittel auf dem Laufsteg zu sehen sind. Die Veranstaltung findet am 1. Dezember 2012 im Hotel Sheraton in Rom statt. Die Modeschau stellt das Thema Schönheit in Zusammenhang mit Behinderung und unterstützt die Tätigkeiten der Stiftung Vertical, welche sich im Kampf gegen Rückenmarksverletzungen einsetzt und die Veranstaltung organisiert und fördert.

Der Abend wird wunderschöne Mädchen im Rollstuhl und Modells ohne körperliche Beeinträchtigungen auf dem Laufsteg vereinen und möchte die Botschaft vermitteln, dass das eigentliche Handicap im Kopf stattfindet und nicht physisch vorhanden ist: jede Frau, mit einer Behinderung oder ohne, hat nämlich das Recht, ihre Schönheit unabhängig von ihrem Zustand hervorzuheben.

Im glamourösen Ambiente des Sheraton-Hotels in Rom werden sich bei der Modeschau auf dem Laufsteg die Modells abwechseln, die Kleider von neuen Kollektionen einiger Designer zeigen, die an der Initiative teilnehmen. Eine Jury, bestehend aus Journalisten, Fachleuten und Prominenten, wird die erste "Miss Vertikale" küren, welche die Stiftung bei verschiedenen institutionellen Anlässen repräsentieren wird. Das Casting geht bis zum 1. September 2012 und die Teilnahme am Casting ist kostenlos. Die Anmeldung diesbezüglich erfolgt ausschließlich über die Internetseite www.modellerotelle.it. Das Online-Casting ist kein Wettbewerb, sondern eine selektive Vorauswahl der Teilnehmer. Die ausgewählten Teilnehmerinnen werden von der Stiftung Vertikale zur Modeschau nach Rom eingeladen.

Alle weiteren Informationen zur Veranstaltung gibt es auf www.modellerotelle.it und beim Veranstalter:

Fondazione Italiana per la Cura della Paralisi O.N.L.U.S.

Via Ortezzano 1-00139 - Rom

Tel.: (+39) 06 87118345 - Fax: (+39) 06 87118345 - www.fondazione-vertical.it

CASTING E CONCORSO DI BELLEZZA "MODELLE & ROTELLE"

Moda e disabilità sono un binomio a cui non siamo molto abituati. Sono infatti ancora poche le iniziative legate alla moda che coinvolgono persone con handicap, come se la disabilità fosse in qualche modo un sinonimo di imperfezione. Qualcosa però inizia a cambiare in questo senso.

Si tratta della manifestazione "Modelle & Rotelle", la seconda edizione della sfilata-evento in occasione della quale saliranno sulla passerella indossatrici in carrozzina e non e che si terrà il 1° dicembre presso lo Sheraton a Roma. La manifestazione, oltre a sostenere le attività della Fondazione Vertical, impegnata nella battaglia contro le lesioni del midollo spinale, che promuove e organizza l'evento, mette in primo piano la bellezza a servizio della disabilità.

La serata, che vedrà una condivisione della scena tra bellissime ragazze in carrozzina e altre indossatrici "normodotate" intende lanciare il messaggio che il vero handicap, quando c'è, è nella testa e non nel fisico: qualsiasi donna, che sia disabile o no, ha il diritto di valorizzare la propria bellezza, qualunque sia la sua condizione.

Nella cornice glamour dello Sheraton di Roma, si alterneranno quindi in passerella le modelle che sfileranno con gli abiti provenienti da collezioni inedite di alcuni stilisti che aderiscono all'iniziativa. Una giuria composta da giornalisti, professionisti del settore e vip sceglierà la prima "Miss Vertical", che rappresenterà la Fondazione nelle diverse occasioni istituzionali. Il casting durerà fino al 1° settembre 2012: partecipare al casting è gratuito. L'iscrizione al casting avverrà esclusivamente mediante il sito www.modellerotelle.it. Il casting online non è un concorso, ma una valutazione che determinerà la scelta delle protagoniste. Le candidate selezionate saranno invitate dalla Fondazione Vertical a recarsi a Roma per la sfilata.

PER INFO:

www.modellerotelle.it

Fondazione Italiana per la Cura della Paralisi O.N.L.U.S.

Via Ortezzano 1 - 00139 - Roma

Tel: (+39) 06 87118345 - Fax: (+39) 06 87118345 - www.fondazione-vertical.it

WESENTLICHE ÄNDERUNGEN BEIM PFLEGE GELD BEI INANSPRUCHNAHME EINES BEZAHLTEN WARTESTANDES

Seit dem 01.01.2012 sind alle Angehörigen von Pflegegeldempfängern der zweiten, dritten und vierten Pflegestufe, die einen bezahlten Wartestand (der bis zu zwei Jahre in Anspruch genommen werden kann) im Sinne des Artikel 42, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151 in Anspruch nehmen, verpflichtet, dies mittels Eigenerklärung der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) mitzuteilen.

Es handelt sich bei der Auszahlung des Pflegegeldes und bei der Inanspruchnahme des bezahlten Wartestandes um zwei getrennte Leistungen mit derselben Zielsetzung. Die obengenannte Erklärung muss in jenen Fällen übermittelt werden, wo der Wartestand des Betreuers mehr als 10 Tage im Monat beträgt. Es findet in diesen Fällen eine Reduzierung des Pflegegeldes auf die erste Stufe (535 Euro) statt.

Bei den monatlichen Arbeitsfreistellungen hingegen gibt es keine Änderung.

SOSTANZIALI NOVITÀ PER IL PAGAMENTO DELL'ASSEGNO DI CURA DURANTE I PERIODI DI FRUIZIONE DEL CONGEDO RETRIBUITO

A partire dal 01.01.2012 tutti i familiari che assistono dei beneficiari dell'assegno di cura del secondo, terzo e quarto livello e che usufruiscono allo stesso tempo di periodi di congedo retribuito (che può essere concesso fino a due anni) per l'assistenza di persone non autosufficienti ai sensi dell'articolo 42, comma 5 del Decreto Legge 26 marzo 2001, nr. 151, sono obbligati a comunicarlo tramite un autocertificazione all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE).

Il pagamento dell'assegno di cura e la fruizione del congedo retribuito sono due misure distinte aventi però la stessa finalità. Per questo motivo la trasmissione dell'autocertificazione deve avvenire in quei casi, in cui i congedi retribuiti hanno una durata superiore a 10 giorni al mese. In questi casi l'assegno di cura viene ridotto al primo livello assistenziale (535 Euro).

Non ci sono invece variazioni per quanto riguarda i permessi lavorativi retribuiti.

DER AUSWEIS FÜR ZIVILINVALIDEN KOMMT

Ab Juli 2012 wird der Ausweis für Zivilinvaliden ausgestellt. All jene Personen, die bereits eine Invalidität bestätigt haben, erhalten ein Informationsschreiben. Daraufhin muss die betreffende Person ihr Einverständnis geben, damit der Ausweis ausgestellt werden kann. Personen, die in Zukunft für die Anerkennung der Invalidität ansuchen, können gleichzeitig auch die Ausstellung des Ausweises für Zivilinvaliden beantragen.

ARRIVA LA TESSERA PER INVALIDI CIVILI

A partire da luglio 2012 sarà rilasciata la tessera per invalidi civili. Tutte le persone con un'invalidità accertata riceveranno una lettera informativa. Di seguito la persona interessata dovrà esprimere un consenso formale per ottenere l'apposita tessera. Le persone che in futuro avanzeranno la richiesta per il riconoscimento dell'invalidità, avranno contemporaneamente anche la possibilità di ricevere la tessera per invalidi civili.



Die bilderreiche **Internetseite** www.suedtirolfueralle.it beschreibt deshalb die Zugänglichkeit von Freizeitangeboten und Sehenswürdigkeiten, Unterkünften und Restaurants, sowie Aufstiegsanlagen und öffentlichen Verkehrsmitteln sehr genau, damit jeder Benutzer für sich selbst entscheiden kann, ob ein Angebot seinen ganz individuellen Bedürfnissen gerecht wird.

www.altoadigepertutti.it è ricco di fotografie, descrizioni e misure. Il sito mostra in dettaglio l'accessibilità di alberghi e ristoranti, servizi per lo sport e il tempo libero, attrazioni turistiche, impianti di risalita e mezzi di trasporto pubblici, offrendo al visitatore la possibilità di scegliere autonomamente l'offerta che meglio corrisponde alle proprie esigenze individuali.

Via Laurinstr. 2/d – I-39012 Meran/o - Tel.: +39 0473 209 176 - Fax: +39 0473 200 453
info@suedtirolfueralle.it - www.suedtirolfueralle.it | info@altoadigepertutti.it - www.altoadigepertutti.it

MOCAWATCH: DEIN SCHUTZENGELE

Independent L. bedankt sich beim Amt für Krankenhäuser der Provinz Bozen, dem Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens der Abteilung 34 für Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften und der Stiftung Sparkasse für die Unterstützung und die Möglichkeit, die Hilfsmittelausstellung auf den aktuellen Stand zu halten.

Folgendes Produkt kann man, unter anderem gemeinsam mit anderen Hilfsmitteln auf Terminvereinbarung im Hilfsmittelzentrum von independent L. persönlich testen:

MoCaWatch ist ein Armband, welches sich mittels kabelloser Bluetooth-Verbindung mit einem Handy in Verbindung setzt und in Notsituationen Alarmsignale per Sms an vorgegebene Telefonnummern (z.B. Notrufnummern) oder an ein Hilfszentrum (z.B. Telefonzentrale der Krankenschwestern eines Altersheimes) übermittelt. Das Hilfszentrum kann die gesendeten Daten visualisieren und diese mittels Sms bzw. Email wiederum an die Landesnotrufzentrale (118) oder an bestimmte Nummern oder Adressen weiterleiten.

MoCaWatch sieht zudem die Messung von verschiedenen Parametern vor, die miteinander abgeglichen werden, um Fälle von Fehlmeldungen zu vermeiden. Die Datenerhebung erfolgt sekunden-schnell nach dem Ereignis des "kritischen Vorfalles" (z.B. Sturz der Person). Die Meldung enthält wichtige Daten zur Person, die Art der Anomalie, Informationen zu den Vitalzeichen, die außerhalb der Norm liegen und die geografische Position, in der sich die betroffene Person befindet.

Weitere Infos können Sie beim Hilfsmittelzentrum von independent L. erhalten bzw. auf www.mocas.it.

MOCAWATCH: IL TUO ANGELO CUSTODE

Independent L. coglie l'occasione per ringraziare l'Ufficio Ospedali della Provincia Autonoma di Bolzano, l'Ufficio Sviluppo della Cooperazione della Ripartizione 34 per l'Innovazione, Ricerca, Sviluppo e Cooperazione e la Fondazione Cassa Risparmio per il sostegno nell'aggiornamento del parco ausili. Il seguente prodotto si può visionare e provare assieme ad altri ausili su appuntamento presso il Centro Ausili di independent L.:

MoCaWatch è un bracciale da polso, che attraverso una connessione Bluetooth tra il dispositivo e un telefono cellulare, può inviare segnali di allarme tramite SMS a numeri predefiniti (centrale d'emergenza) o a un centro di ascolto (per esempio all'Ufficio infermieristico di una casa di riposo).

I dati relativi ai segnali trasmessi al centro di ascolto possono essere visualizzati ed inoltrati alla Centrale provinciale d'emergenza (118) o a determinati numeri tramite sms o email.

MoCaWatch prevede inoltre la rilevazione di diversi parametri del portatore che vengono sincronizzati al fine di evitare segnalazioni errate. La misurazione avviene pochi secondi dopo il verificarsi dell'evento critico (per esempio la caduta di una persona). La segnalazione contiene anche dati fondamentali in riferimento al tipo di anomalia rilevata, ai parametri vitali al di fuori dalla norma e la posizione geografica della persona interessata.

Ulteriori informazioni si possono ottenere presso il Centro Ausili di independent L. o su www.mocas.it.



BOZEN SOLL BARRIEREFREIE STADT WERDEN

Nachdem die Soziale Genossenschaft independent L. von der Stadtgemeinde Bozen im vergangenen Jahr mit der Erhebung des ersten großen Stadtteils Oberau-Haslach beauftragt wurde, soll die flächendeckende Bestandsaufnahme von architektonischen Barrieren auf dem Gemeindegebiet heuer planmäßig weitergehen. In Oberau-Haslach wurden insgesamt 60 Hindernisse mit besonderer Priorität gekennzeichnet, für deren Beseitigung die Gemeinde Bozen bereits 60.000 Euro bereitgestellt hat. Für die Gemeinde Bozen beginnt jetzt die Phase der Umsetzung und der konkreten Planung der notwendigen Verbesserungsmaßnahmen. Zeitgleich laufen bereits die nächsten Erhebungen im Stadtviertel Don Bosco und in mehreren Schritten sollen anschließend auch die anderen Stadtviertel unter die Lupe genommen werden. Ziel des Projektes ist es, Bozen zu einer barrierefreien Stadt zu machen und dadurch die Lebensqualität für alle Bürger und Feriengäste nachhaltig zu verbessern.

Auf www.gemeindenfueralle.it/de/bozen_fuer_alle wurde eine eigene Meldestelle für architektonische Hindernisse im Stadtviertel Don Bosco eingerichtet.

BOLZANO UNA CITTÀ SENZA BARRIERE

Nel corso dell'anno passato la Cooperativa Sociale independent L. ha ottenuto l'incarico dal Comune di Bolzano di rilevare il primo grande quartiere di Oltreisarco-Aslago. Ora si procederà con la mappatura sistematica delle barriere architettoniche sul restante territorio cittadino.

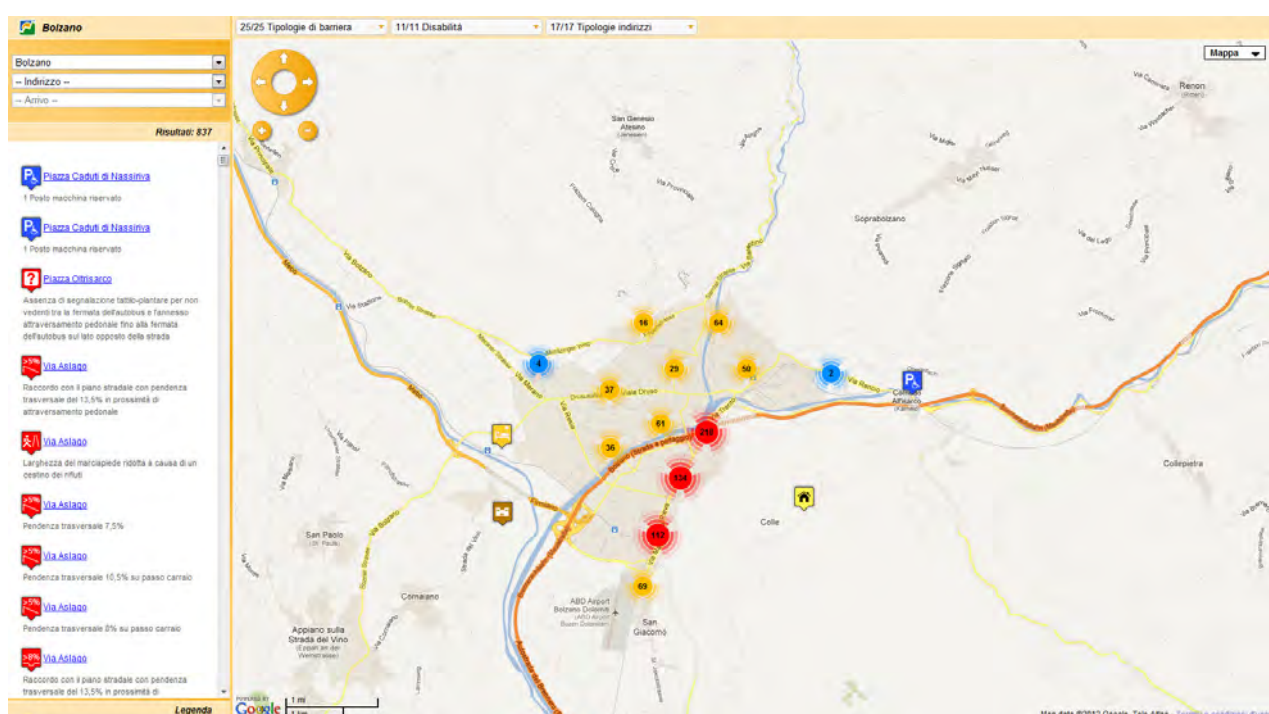
Nell'area di Oltreisarco-Aslago sono state riscontrate 60 barriere ad alta priorità d'intervento e per il loro superamento il Comune di Bolzano ha già stanziato 60.000 Euro. Per il Comune di Bolzano è giunta la fase della pianificazione e dell'attuazione effettiva dei miglioramenti necessari.

Nel frattempo sono già iniziati i lavori di rilevamento nel quartiere Don Bosco.

Successivamente si passerà all'analisi degli altri distretti.

Lo scopo del progetto è di rendere Bolzano una città senza barriere, e pertanto di migliorare la qualità della vita di cittadini e turisti in modo sostenibile.

Sul sito www.comunipertutti.it/it/bolzano_per_tutti si può trovare un modulo online per la segnalazione delle barriere architettoniche nel quartiere Don Bosco.



DIE ÜBERWINDUNG VON ARCHITEKTONISCHEN HINDERNISSEN IN KONDOMINIEN



Die beschränkte Zugänglichkeit vieler Wohnbauten ist ein erhebliches Hindernis für ein selbstbestimmtes und sicheres Leben von Senioren, Invaliden und Menschen mit Behinderung.

Allerdings geht der Abbau von architektonischen Hindernissen vor allem in Mehrfamilienhäusern nicht immer reibungslos über die Bühne. Sobald es erforderlich wird, gemeinschaftliche Teile in einem Wohngebäude umzubauen, um den Zugang zur eigenen Wohneinheit zu gewährleisten, kommt es häufig zu Auseinandersetzungen

zwischen Senioren bzw. Menschen mit Behinderungen auf der einen und den restlichen Eigentümern auf der anderen Seite.

Die Betroffenen wissen nicht immer, wie sie vorgehen sollen und an wen sie sich wenden können.

Die Mitarbeiter des Beratungsdienstes zum Abbau der architektonischer Barrieren der Sozialen Genossenschaft Independent L., stellen auch in diesem Fall ihr ganzes Fachwissen zur Verfügung, um diese komplexe Thematik zu durchleuchten.

IL SUPERAMENTO DI BARRIERE ARCHITETTONICHE NEI CONDOMINI

L'accessibilità limitata di molti edifici residenziali è un notevole ostacolo per una vita autonoma e sicura delle persone con disabilità, anziane e invalide. L'eliminazione delle barriere architettoniche nei condomini non sempre è una procedura semplice. Ad esempio accade spesso che persone disabili o anziane si trovino in contrasto con altri condomini nel momento in cui si rende necessario l'adattamento di parti comuni di un edificio per poter accedere in modo agevole alla propria abitazione. In questi casi gli stessi interessati spesso non sanno come procedere ed a chi rivolgersi.

I collaboratori del servizio di consulenza per l'abbattimento delle barriere architettoniche della cooperativa sociale independent L. mettono a disposizione la propria esperienza nel campo per fare luce su questa complessa materia.

AUSSENSTELLEN BERATUNGSDIENST für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen	SERVIZIO ESTERNO CENTRO DI CONSULENZA per persone con disabilità fisica
BOZEN jeden Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr Sprengel Europa-Neustift Palermostr. 54 (3.Stock)	BOLZANO ogni mercoledì dalle 14.00 alle 17.00 Distretto Europa-Novacella Via Palermo 54 (3° piano)
BRIXEN jeden 2. und 4. Montag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr Rathaus (3.Stock) Grosse Lauben 5	BRESSANONE ogni 2° e 4° lunedì del mese dalle 9.00 alle 12.00 Municipio (3° piano) Portici maggiori 5
KLAUSEN jeden 1. und 3. Montag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr Sozialsprengel Klausen Seebegg 17 (1. Stock)	CHIUSA ogni 1° e 3° lunedì del mese dalle 9.00 alle 12.00 Distretto sociale di Chiusa Seebegg 17 (1° piano)
NEUMARKT Erstauskunft und Terminvereinbarung jeden Dienstag von 14.30 bis 16.00 Uhr Beratungen: letzter Dienstag im Monat von 14.30 bis 16.00 Uhr Sozialsprengel Neumarkt F.-Bonatti-Platz Nr. 1 (2.Stock)	EGNA Primo contatto e appuntamenti ogni martedì dalle 14.30 alle 16.00 Consulenze: ultimo martedì del mese dalle 14.30 alle 16.00 Distretto sociale Egna Piazza F. Bonatti n. 1 (2° piano)
Telefonische Auskunft 0473/200397	Informazioni telefoniche 0473/200397

Für Spenden haben wir ein Kontokorrent bei der Südtiroler Sparkasse eingerichtet
Per donazioni il nostro conto corrente è presso la Cassa di Risparmio di Bolzano
IT 71 A 06045 58590 000 005 000 743


independent L.
vita indipendente e mobilità
selbstbestimmtes leben und mobilität